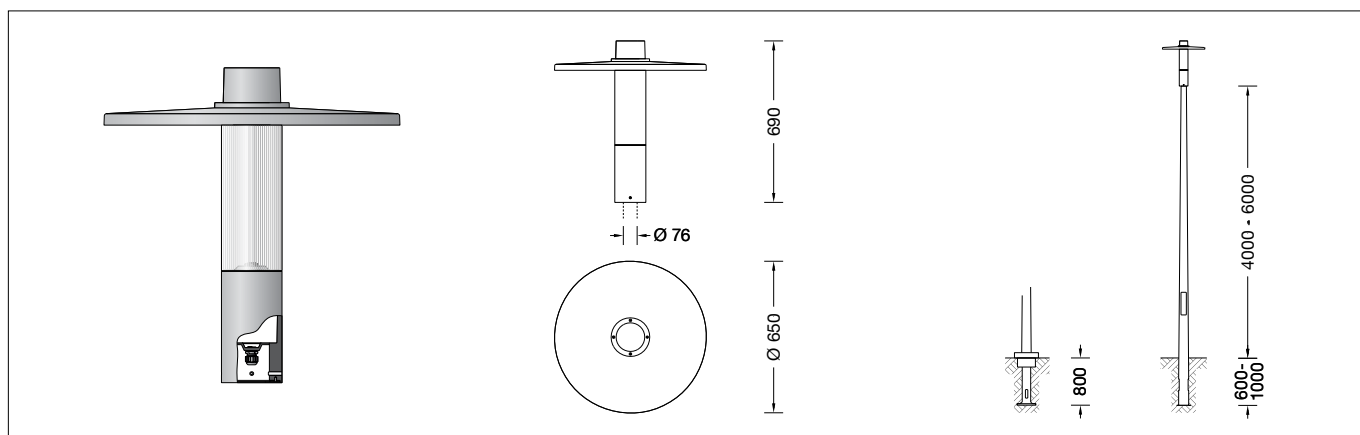


BEGA**85 227**

Aufsatzleuchte
Pole top luminaire
Luminaire tête de mât

UK CE IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Aufsatzleuchte mit symmetrischer Lichtstärkeverteilung.
Für Lichtpunkthöhen von 4000 - 6000 mm.

BEGA BugSaver®

Die Farbtemperatur der Leuchte kann über DALI Device Type 8 (DT8) von 3000 Kelvin auf einen Amber-Farbtönen ähnlich einer Farbtemperatur von 1800 Kelvin umgeschaltet werden.

Für die einfache Umschaltung per Steuerphase oder virtueller Mitternachtsberechnung bei gleichzeitig möglicher Leistungsreduzierung bieten wir BEGA BugSaver® Steuergeräte in unterschiedlichen Ausführungen an (siehe Ergänzungsstücke).

Instructions for use

Application

Pole-top luminaire with symmetrical light distribution.
For mounting heights 4000 - 6000 mm.

BEGA BugSaver®

The colour temperature of the luminaire can be switched from 3000 Kelvin to an amber colour tone similar to a colour temperature of 1800 Kelvin via DALI Device Type 8 (DT8). For simple changeover via control phase or virtual midnight calculation with simultaneously possible power reduction, we offer BEGA BugSaver® control devices in different versions (see accessories).

Fiche d'utilisation

Application

Luminaire tête de mât, à répartition lumineuse circulaire symétrique.
Pour hauteurs de feu 4000 - 6000 mm.

BEGA BugSaver®

La température de couleur du luminaire peut être modifiée de 3000 Kelvin à une teinte ambre (similaire à une température de couleur de 1800 Kelvin) à l'aide d'un appareil de commande DALI type 8 (DT8). Pour une commutation aisée par phase de commande ou calcul du minuit virtuel avec réduction de puissance simultanée possible, nous proposons les appareils de commande BEGA BugSaver® en différentes versions (voir accessoires).

Leuchtmittel

Modul-Bezeichnung	LED-1775/AM30
Warmweiß	
Farbtemperatur 3000 K	
Modul-Anschlussleistung	20,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	23,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3235 lm
Leuchten-Lichtstrom	1703 lm
Leuchten-Lichtausbeute	72,2 lm/W

Amber	
Farbtemperatur ähnlich 1800 K	
Modul-Anschlussleistung	24,1 W
Leuchten-Anschlussleistung	27,7 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$
Modul-Lichtstrom	3140 lm
Leuchten-Lichtstrom	1624 lm
Leuchten-Lichtausbeute	58,6 lm/W

Lamp

Module designation	LED-1775/AM30
Warm white	
Colour temperature 3000 K	
Module connected wattage	20.2 W
Luminaire connected wattage	23.6 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3235 lm
Luminaire luminous flux	1703 lm
Luminaire luminous efficiency	72,2 lm/W

Amber	
Colour temperature similar to 1800 K	
Module connected wattage	24.1 W
Luminaire connected wattage	27.7 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$
Module luminous flux	3140 lm
Luminaire luminous flux	1624 lm
Luminaire luminous efficiency	58,6 lm/W

Lampe

Désignation du module	LED-1775/AM30
Blanc chaud	
Température de couleur 3000 K	
Puissance de raccord. du module	20,2 W
Puissance de raccord. du luminaire	23,6 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3235 lm
Flux lumineux du luminaire	1703 lm
Rendement lum. du luminaire	72,2 lm/W

Amber	
Température de couleur similaire à 1800 K	
Puissance de raccord. du module	24,1 W
Puissance de raccord. du luminaire	27,7 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$
Flux lumineux du module	3140 lm
Flux lumineux du luminaire	1624 lm
Rendement lum. du luminaire	58,6 lm/W

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Kunststoffzylinder klar mit optischer Struktur
Für Mastzopf ø 76 mm
Einstecktiefe 65 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 4 × 1 mm²
Leitungslänge 6 m
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15 % begrenzt
DALI steuerbar (Device Type 8 für Tunable White gemäß IEC 62386-209)
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse II 
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
CE – Konformitätszeichen
Horizontale Windangriffsfläche: 0,11 m²
Gewicht: 9,4 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) G

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

Zur Befestigung des Leuchtdachs die vier Senkschrauben (Torxantrieb T25) im Leuchtenoberteil lösen und das Oberteil abnehmen.
Leuchtdach auflegen und ausrichten.
Leuchtenoberteil aufsetzen und die Senkschrauben gleichmäßig fest anziehen.

Verbindungsleitung in den Mast einführen und Leuchte aufsetzen.
Leuchte ausrichten und befestigen.
Seitliche Innensechskantschrauben M8 fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen.
Wir empfehlen hierzu die Verwendung der BEGA Anschlusskästen (siehe Ergänzungsteile).

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Synthetic diffuser, clear with optical structure
For pole top ø 76 mm
Slip fitter insert depth 65 mm
Connecting cable X05BQ-F 4 × 1 mm²
Cable length 6 m
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
During DC operation the LED power is reduced to 15 %
DALI controllable (Device Type 8 for Tunable White according to IEC 62386-209)
Number of DALI addresses: 1
A basic isolation exists between power cable and control line
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class II 
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
CE – Conformity mark
Horizontal wind catching area: 0.11 m²
Weight: 9.4 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) G

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

Undo the four countersunk screws (Torx drive T25) and remove the luminaire top to attach the luminaire canopy.
Position and align the luminaire canopy.
Replace the luminaire top and tighten the countersunk screws evenly.

Lead luminaire connecting cable into the pole and put on luminaire.
Align luminaire and fix it.
Fix lateral hexagon socket head screws M8 firmly.
Torque = 12 Nm.

The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cable.
We recommend the use of BEGA connection boxes (see accessories) for this purpose.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Cylindre synthétique clair à structure optique
Pour tête de mât ø 76 mm
Profondeur d'emboût 65 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 4 × 1 mm²
Longueur de câble 6 m
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 %
Pilotage DALI (Dispositif Type 8 à l'usage de Tunable White conforme à IEC 62386-209)
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II 
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
CE – Sigle de conformité
Prise au vent horizontale: 0,11 m²
Poids: 9,4 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique G

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Pour fixer le toit du luminaire, desserrez les quatre vis à tête fraisée (entraînement Torx T25) dans la partie supérieure du luminaire pour la retirer.
Poser le toit du luminaire, puis l'orienter.
Installer la partie supérieure du luminaire et serrer fermement et régulièrement les vis à tête fraisée.

Introduire le câble de raccordement du luminaire dans l'ouverture au sommet du mât et placer le luminaire sur le mât. Ajuster le luminaire et fixer.
Bien serrer les vis à six pans creux latérales.
Moment de serrage = 12 Nm.

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants.
Nous conseillons à cet effet l'utilisation des boîtes de connexion BEGA (voir accessoires).

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit einem sauberen, weichen, fusselfreien und stets feucht zu haltenden Tuch von Schmutz und Ablagerungen reinigen.
Bitte verwenden Sie hierfür möglichst Wasser unter Hinzufügung von etwas handelsüblichem Geschirrspülmittel.
Für Lackoberflächen empfehlen wir die Nutzung des BEGA Lackpflegesets **71 179**.
Der Einsatz von lösemittelhaltigen Reinigungsmitteln oder Hochdruckreinigern ist für die Reinigung und Pflege ungeeignet.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.

LED sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Zum Öffnen der Leuchte die vier Senkschrauben (Torxantrieb T25) im Leuchtenoberteil lösen.
Leuchtenoberteil und Leuchtendach abnehmen.
Sechskantmutter (SW 19) lösen.
Spannschraube (SW 21) vollständig herausdrehen und Spannscheibe, Druckfeder und Deckel abnehmen.
Kunststoffzylinder abheben.
LED-Modul austauschen. Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
Kunststoffzylinder einsetzen.
Beim Aufsetzen des Deckels auf richtigen Sitz der Dichtungen achten. Den Deckel mit Spannschraube, Spannscheibe und Feder soweit herunterdrehen, dass oberhalb der Spannschraube eine freie Gewindelänge von ca. 8 mm verbleibt.
Auf diese freie Gewindelänge die Sechskantmutter (SW 19) als Lockerungsschutz aufdrehen und fest anziehen.
Leuchtendach auflegen und ausrichten.
Leuchtenoberteil aufsetzen und die Senkschrauben gleichmäßig fest anziehen.

Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L) and the neutral conductor to the blue wire (N). The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Cleaning · Maintenance

Clean dirt and debris from the luminaire regularly with a clean, soft, lint-free cloth that is kept damp throughout the cleaning.
If possible, please use water for this, adding a little commercial dishwashing detergent.
For lacquered surfaces we recommend the use of BEGA Lacquer Care Set **71 179**.
Cleaning agents containing solvents and high-pressure cleaners are unsuitable for cleaning and maintenance.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during relamping.

Undo the four countersunk screws (Torx drive T25) inside the luminaire top to open the luminaire.
Remove the luminaire top and canopy.
Loosen the hexagon nut (wrench size 19).
Completely unscrew the clamping screw (socket wrench size 21) and remove the clamping disc, spring and lid.
Lift off the synthetic cylinder.
Replace LED module. Follow the installation instructions for the LED module.
Insert the synthetic cylinder.
Ensure the correct seating of the gaskets when replacing the lid. Screw down the lid with clamping screw, clamping disc and spring until a free thread length of roughly 8 mm remains above the clamping screw.
Screw and tighten the hexagon nut (wrench size 19) onto this free thread length to prevent them from coming loose.
Position and align the luminaire top.
Replace the luminaire top and tighten the countersunk screws evenly.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. La phase doit être raccordée au fil brun (L) et le conducteur neutre au fil bleu (N). Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI.
Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement la crasse et les dépôts sur le luminaire avec un chiffon propre, doux, non pelucheux et toujours humide.
Pour ce faire, veuillez utiliser si possible de l'eau additionnée d'un peu de liquide vaisselle usuel.
Nous vous conseillons d'utiliser le kit d'entretien BEGA **71 179** pour les surfaces peintes.
L'utilisation de détergents solvantés ou de nettoyeurs haute pression est déconseillée pour le nettoyage et l'entretien.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.

Les LED sont des composants électroniques de haute qualité!
Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts pendant le remplacement.

Pour ouvrir le luminaire, desserrer les quatre vis à tête fraisée (couple de serrage Torx T25) de la partie supérieure du luminaire.
Retirer la partie supérieure et le chapeau du luminaire.
Desserrer l'écrou à six pans (taille de clé 19).
Dévisser complètement la vis de serrage (taille de clé 21) et retirer la rondelle de serrage, le ressort de pression et le couvercle.
Retirer le cylindre en matière synthétique.
Remplacer le module LED. Respecter les instructions de montage du module LED.
Insérer le cylindre en matière synthétique.
S'assurer que les joints sont installés correctement lors de la mise en place du couvercle. Tourner le couvercle avec la vis de serrage, la rondelle de serrage et le ressort de façon à ce qu'il reste une longueur de pas de vis libre d'environ 8 mm au-dessus de la vis de serrage.
Fixer l'écrou à six pans (taille de clé 19) sur cette longueur de pas de vis libre, comme protection anti-desserrage, et bien serrer.
Poser le chapeau du luminaire, puis l'orienter.
Installer la partie supérieure du luminaire et serrer fermement et régulièrement les vis à tête fraisée.

Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Zylindrisch abgesetzte Maste aus Stahl
lackiert · mit Tür und C-Schiene

71 202	Mast mit Erdstück	H 4000 mm
71 204	Mast mit Erdstück	H 5000 mm
71 206	Mast mit Erdstück	H 6000 mm

Konische Maste aus Aluminium,
lackiert mit Tür und C-Schiene

70 914	Mast mit Erdstück	H 4000 mm
70 725	Mast mit Erdstück	H 4500 mm
70 915	Mast mit Erdstück	H 5000 mm
70 916	Mast mit Erdstück	H 6000 mm
70 791	Mast mit Fußplatte	H 4000 mm
70 792	Mast mit Fußplatte	H 4500 mm
70 794	Mast mit Fußplatte	H 5000 mm

Konische Holz-Lichtmaste mit Leimholz nach
DIN EN 14080 und Aluminium · mit Tür und
C-Schiene

71 193	Mast mit Fußplatte	H 4000 mm
71 194	Mast mit Fußplatte	H 5000 mm
71 195	Mast mit Fußplatte	H 6000 mm

Es gibt dazu eine gesonderte
Gebrauchsanweisung.

Accessories

For this luminaire we recommend the
following BEGA luminaire poles:

Cylindrically stepped steel poles
lacquered · with door und C rail

71 202	Pole with anch.section	H 4000 mm
71 204	Pole with anch.section	H 5000 mm
71 206	Pole with anch.section	H 6000 mm

Tapered aluminium poles,
lacquered with access door and C-clamp

70 914	Pole with anch.section	H 4000 mm
70 725	Pole with anch.section	H 4500 mm
70 915	Pole with anch.section	H 5000 mm
70 916	Pole with anch.section	H 6000 mm
70 791	Pole with baseplate	H 4000 mm
70 792	Pole with baseplate	H 4500 mm
70 794	Pole with baseplate	H 5000 mm

Tapered poles made of laminated wood in
accordance with DIN EN 14080 and aluminium
· with access door and C-clamp

71 193	Pole with baseplate	H 4000 mm
71 194	Pole with baseplate	H 5000 mm
71 195	Pole with baseplate	H 6000 mm

See the separate instructions for use.

Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les
mâts BEGA suivants :

Mâts cylindriques étagés en acier
laqués · avec porte et rail de montage

71 202	Mât avec pièce ent.	H 4000 mm
71 204	Mât avec pièce ent.	H 5000 mm
71 206	Mât avec pièce ent.	H 6000 mm

Mâts coniques en aluminium,
laqués avec porte et rail de montage

70 914	Mât avec pièce ent.	H 4000 mm
70 725	Mât avec pièce ent.	H 4500 mm
70 915	Mât avec pièce ent.	H 5000 mm
70 916	Mât avec pièce ent.	H 6000 mm
70 791	Mât sur platine	H 4000 mm
70 792	Mât sur platine	H 4500 mm
70 794	Mât sur platine	H 5000 mm

Mâts coniques avec bois lamellé-collé selon
DIN EN 14080 et aluminium · avec porte et rail
de montage

71 193	Mât sur platine	H 4000 mm
71 194	Mât sur platine	H 5000 mm
71 195	Mât sur platine	H 6000 mm

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

Kunststoffzylinder	15 000 853
LED-Netzteil	DEV-0461/700i
LED-Modul	65 002 691 AM3
Reflektor	76 001 653
Dichtung Kunststoffzylinder 2x	83 001 027
Dichtung Leuchtenoberteil	83 002 343

Spares

Synthetic cylinder	15 000 853
LED power supply unit	DEV-0461/700i
LED module	65 002 691 AM3
Reflector	76 001 653
Gasket Synthetic cylinder 2x	83 001 027
Gasket Luminaire top	83 002 343

Pièces de rechange

Cylindre synthétique	15 000 853
Bloc d'alimentation LED	DEV-0461/700i
Module LED	65 002 691 AM3
Réflecteur	76 001 653
Joint Cylindre synthétique 2x	83 001 027
Joint Partie supérieure du luminaire	83 002 343